

## III

*(Bekanntmachungen)*

## KOMMISSION

**Ausschreibung Nr. 1249 der Republik Tschad für ein von der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft — Europäischer Entwicklungsfonds — finanziertes Vorhaben****Vorhaben Nr. 3100.041.13.30****Finanzierungsabkommen Nr. 1235/TC****Teilnahme am Wettbewerb:**

Die Teilnahme am Wettbewerb steht zu gleichen Bedingungen allen natürlichen oder juristischen Personen offen, welche die Staatsangehörigkeit eines der Mitgliedstaaten, welche die Assoziierungsabkommen von Jaunde unterzeichnet haben, oder eines der mit der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft assoziierten überseeischen Staaten, Länder und Gebiete besitzen.

**Gegenstand der Leistung:**

Errichtung von neuen Gebäuden für das Lycée technique commercial (Handelsoberschule) in N'Djamena, Hauptstadt der Republik Tschad, sowie Ausbaurbeiten an bereits bestehenden Gebäuden.

**Nebenangebote (Varianten):**

Die Bieter müssen unbedingt ein Angebot für die in den Ausschreibungsunterlagen angegebene technische Lösung abgeben. Zusätzlich zu diesem Pflichtangebot dürfen zu den in Artikel 46 des Besonderen Lastenheftes angegebenen Bedingungen und Grenzen Nebenangebote eingereicht werden.

**Lage der Baumaßnahme:**

N'Djamena, Hauptstadt der Republik Tschad.

**Ausführungsfrist:**

Vom Bewerber anzubieten. Die Ausführungsfrist darf aber 18 (achtzehn) Monate nicht überschreiten.

**Geschätzter Betrag:**

275 000 000 CFA-Franken, das entspricht etwa 1 012 000 Rechnungseinheiten.

**Bezahlung:**

Die Bewerber werden darauf hingewiesen, daß sie in ihren Angeboten den Prozentsatz der Angebotssumme angeben können, für den sie die Bezahlung in der Währung des Landes wünschen, in dem sie ihren Geschäftssitz haben. Der gewünschte Prozentsatz ist zu begründen.

**Verwaltung, in deren Namen der Vertragsabschluß erfolgt:**

Monsieur le Directeur des travaux publics, der im Namen und für Rechnung der Republik Tschad handelt.

**Zusätzliche Auskünfte erteilt:**

1. Direction des travaux publics, Service des études et de l'hydraulique, B.P. 436, N'Djamena (république du Tchad);
2. Monsieur Pierre Vigor, Architecte DPLG, 45, avenue Aristide Briand, F 92120 Montrouge.

**Die Angebote,**

in französischer Sprache und in vierfacher Ausfertigung (ein Original und drei als solche gekennzeichnete Kopien) erstellt, sind „Eingeschrieben mit Rückschein“ an Monsieur le Directeur des travaux publics, B.P. 436, N'Djamena (république du Tchad), so einzusenden, daß sie dort spätestens am 22. Januar 1977 vorliegen.

Bis zu diesem Zeitpunkt (Ausschlußfrist) können Angebote auch bei der obengenannten Anschrift gegen Empfangsbescheinigung persönlich abgegeben werden.

Bieter, die ihr Angebot mit der Post einreichen, müssen die Absendung des Angebots unter Angabe von Aufgabeort, -datum und -nummer mit Telegramm bei dem vorgenannten Monsieur le Directeur des travaux publics anmelden.

Angebote von außerhalb der Republik Tschad sind per Luftpost einzureichen.

**Bindefrist für die Angebote:**

Die Bieter sind drei Monate, vom Datum der Ausschlußfrist für die Einreichung der Angebote an gerechnet, an ihr Angebot gebunden.

**Die Eröffnung der Angebote**

findet am 24. Januar 1977 um 9 Uhr Ortszeit in den Büroräumen der Direction des travaux publics in öffentlicher Sitzung statt.

**Kauf der Ausschreibungsunterlagen:**

Die Ausschreibungsunterlagen, in französischer Sprache, sind auf Anfrage erhältlich, die an eine der folgenden Anschriften zu richten ist:

*in Afrika:*

Monsieur le Directeur des travaux publics, B.P. 436, N'Djamena (république du Tchad);

*in Europa:*

Monsieur Pierre Vigor, Architecte DPLG, 45, avenue Aristide Briand, F 92120 Montrouge.

**Preis der Ausschreibungsunterlagen:**

22 500 CFA-Franken oder 450 französische Franken (bar oder Bankscheck) oder 83 Europäische Rechnungseinheiten.

**Zahlungsweise der Ausschreibungsunterlagen:**

Der Bestellung der Ausschreibungsunterlagen ist ein Bankscheck in Höhe des Gegenwerts von 83 Europäischen Rechnungseinheiten beizufügen.

Der Bankscheck muß, je nach Fall, auf Monsieur le Trésorier du Tchad, N'Djamena, oder auf Monsieur Pierre Vigor, Konto Nr. 211042 — B.N.P. Duplex — 75, ausgestellt werden.

Der Scheck zum Kauf der Ausschreibungsunterlagen muß von einer Bank zugunsten des Verkäufers ausgestellt und auf eine andere Bank gezogen sein.

**Versand der Ausschreibungsunterlagen:**

Nach Eingang der Bestellung und des Schecks werden die Unterlagen dem Bewerber auf dem schnellsten Weg zugesandt.

**Die Ausschreibungsunterlagen können eingesehen werden bei:**

1. Direction des travaux publics, Service des études et de l'hydraulique, N'Djamena (Republik Tschad);
2. Kommission der Europäischen Gemeinschaften, Generaldirektion Entwicklung, Rue de la Loi 200, B 1049 Brüssel;
3. Informationsdienste der Europäischen Gemeinschaften in:  
D 53 Bonn, Zitelmannstraße 22,  
Den Haag, Lange Voorhout 29,  
Luxemburg, Europäisches Zentrum, Kirchberg,  
F 75782 Paris Cedex 16, 61, rue des Belles-Feuilles,  
I 00187 Rom, Via Poli 29;
4. Monsieur Pierre Vigor, Architecte DPLG, 45, avenue Aristide Briand, F 92120 Montrouge, (Tel. 735 92 50).